

PCB's/PCT's). Toestand op 1 januari 1998, bl. 9273. — Erkende ophalers van gevaarlijke afvalstoffen (overeenkomstig de besluiten van de Waalse Gewestexecutieve van 9 april 1992 betreffende de giftige of gevaarlijke afvalstoffen, afgewerkte oliën en PCB's/PCT's). Toestand op 1 januari 1998, bl. 9290. — Erkende centra voor nuttige toepassing, verwijdering, voorbehandeling of verzameling van giftige of gevaarlijke afvalstoffen, afgewerkte oliën en PCB's/PCT's) (overeenkomstig de besluiten van de Waalse Gewestexecutieve van 9 april 1992 betreffende de giftige of gevaarlijke afvalstoffen, afgewerkte oliën en PCB's/PCT's). Toestand op 1 januari 1998, bl. 9303.

reux (en application des A.E.R.W. du 9 avril 1992 relatifs aux déchets toxiques ou dangereux et aux PCB/PCT. Situation au 1er janvier 1998, p. 9284. — Centres agréés de valorisation, d'élimination, de prétraitement ou de regroupement de déchets dangereux, d'huiles usagées, de PCB/PCT (en application des A.E.R.W. du 9 avril 1992 relatifs aux déchets toxiques ou dangereux, aux huiles usagées, aux PCB/PCT). Situation au 1er janvier 1998, p. 9294.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region

Ministerium der Wallonischen Region

« Office wallon des Déchets » (Wallonisches Amt für Abfälle). Für die Sammlung oder den Transport von Tierabfällen zugelassene Sammler und Transportunternehmen (in Anwendung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Oktober 1993 über die Tierabfälle). Stand am 1. Januar 1998, S. 9233. — Für die Zusammenstellung oder die Verwertung von Tierabfällen zugelassene Zentren (in Anwendung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Oktober 1993 über die Tierabfälle). Stand am 1. Januar 1998, S. 9235. — Für die Sammlung und den Transport von Abfällen der Klasse B2 aus Krankenhäusern und der Gesundheitspflege zugelassene Sammler und Transportunternehmen (in Anwendung des E.W.R. vom 30. Juni 1994 über die Abfälle aus klinischen Aktivitäten und der Gesundheitspflege). Stand am 1. Januar 1998, S. 9238. — Zentren zur Verwertung, Entsorgung, Vorbehandlung oder Zusammenstellung von Abfällen der Klasse B2 aus Krankenhäusern und der Gesundheitspflege (in Anwendung des E.W.R. vom 30. Juni 1994 über die Abfälle aus klinischen Aktivitäten und der Gesundheitspflege). Stand am 1. Januar 1998, S. 9242. — Für die Sammlung von Altöl in der Wallonischen Region zugelassene Sammler (in Anwendung des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 9. April 1992 über Altöle). Stand am 1. Januar 1998, S. 9247. — Für den Transport von gefährlichen Abfällen, Altölen oder PCB/PCT zugelassene Transportunternehmen (in Anwendung des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 9. April 1992 über giftige oder gefährliche Abfälle, Altöle, PCB und PCT). Stand am 1. Januar 1998, S. 9263. — Für die Sammlung von gefährlichen Abfällen zugelassene Sammler (in Anwendung des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 9. April 1992 über giftige oder gefährliche Abfälle, Altöle, PCB und PCT). Stand am 1. Januar 1998, S. 9287. — Zugelassene Zentren für die Verwertung, die Entsorgung, die Vorbehandlung oder die Zusammenstellung von gefährlichen Abfällen, Altölen, PCB und PCT (in Anwendung des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 9. April 1992 über giftige oder gefährliche Abfälle, Altöle, PCB und PCT). Stand am 1. Januar 1998, S. 9298.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 9308 tot bl. 9372.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 9308 à 9372.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

N. 98 — 771

[C - 98/2111]

10 MAART 1998. — Koninklijk besluit tot inrichting van de Commissie voor de overheidsopdrachten

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

De Commissie voor de overheidsopdrachten, die opgericht werd in 1960, heeft meerdere aanpassingen van haar statuten gekend, om rekening te houden met de bestaande behoeften en met het groeiend belang van de overheidsopdrachten. De laatste belangrijke hervorming, ingevoerd door het koninklijk besluit van 2 augustus 1982, lag ondermeer in het perspectief van een ruime uitbreiding van het toepassingsveld van de wet van 14 juli 1976 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten.

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

F. 98 — 771

[C - 98/2111]

10 MARS 1998. — Arrêté royal organisant la Commission des marchés publics

RAPPORT AU ROI

Sire,

Instituée en 1960, la Commission des marchés publics a vu ses statuts adaptés à diverses reprises, afin de tenir compte des besoins ressentis et de l'importance croissante de la matière des marchés publics. La dernière réforme d'envergure, apportée par l'arrêté royal du 2 août 1982, s'incrimait notamment dans la perspective de l'élargissement considérable du champ de la législation relative aux marchés publics résultant de la loi du 14 juillet 1976 relative aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services.

Dit ontwerp van besluit gaat verder in deze richting en houdt rekening met meerdere nieuwe gegevens waarvan de inwerkingtreding van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten. Ingevolge de institutionele hervormingen dringt een aanpassing van de vertegenwoordigingen zich op, gezien de wijzigingen of ontbindingen van bepaalde departementen of organismen en gezien de noodzaak een betere vertegenwoordiging te verzekeren van de aanbestedende overheden op gewestelijk en gemeenschapsvlak. Dit zal eveneens toelaten beter rekening te houden met de problematiek van de dienstenaanbestedingen, evenals met deze van de overheidsopdrachten van de organismen die de sectoren water- en energievoorziening en vervoer beheren.

Hiertoe kan de Commissie gespecialiseerde sub-commissies samenstellen die op een permanente wijze bepaalde problematieken, zoals deze rond de opdrachten voor aanneming van diensten kunnen volgen.

Er dient dus rekening mee te worden gehouden dat verschillende groepen gelijktijdig zullen kunnen werken binnen de Commissie en dat een optimale vertegenwoordiging dient te worden nagestreefd. Zoals uiteengezet hierna, is dit de reden waarom het ontwerp vermeldt dat het aantal leden, naast de voorzitter en de ondervoorzitter, van 47 naar 51 wordt verhoogd, en maakt de aanwijzing van één of twee plaatsvervangers per gewoon lid mogelijk.

Hierdoor kan eveneens een antwoord worden verstrekt op de vraag van de Raad van State die wenst te weten om welke redenen sommige organisaties niet vertegenwoordigd zijn binnen de Commissie. Uit het nieuwe onderzoek van deze samenstelling vloeit voort dat de specifieke vertegenwoordiging van de overheidsbedrijven van 4 naar 2 leden kan worden teruggebracht, aangezien het liberaliseringsproces op Europees niveau er op zeer korte termijn moet toe leiden dat sommige van die bedrijven niet meer tot het toepassingsgebied zullen behoren van de richtlijnen en van de wet van 24 december 1993.

Daarentegen mogen representatieve organisaties van de kleine en middelgrote ondernemingen, het NCMV en de Union des Classes moyennes, zich door 4 leden laten vertegenwoordigen en krijgt de vertegenwoordiging van het Verbond van Belgische Ondernemingen er een lid bij. Binnen de Commissie is ook de Vereniging van Belgische Steden en Gemeenten vertegenwoordigd.

Net zoals vroeger, wordt bovendien getracht om bij de samenstelling zo objectief mogelijk rekening te houden met het respectievelijke belang van sommige organisaties, waaronder de vakorganisaties.

Er wordt voorgesteld om het onderscheid, in de schoot van de Commissie, tussen de Vaste en de Verruimde Commissie af te schaffen. Ter herinnering wordt erop gewezen dat de Vaste Commissie tot nu toe een essentiële rol heeft gespeeld in het onderzoek van de voorgelegde problemen en bij de opstelling van de adviezen; de Verruimde Commissie daarentegen kwam slechts bijeen voor het onderzoek van belangrijke punten zoals de voorontwerpen van wetten of besluiten die de reglementering wijzigen of de omzetting van Europese richtlijnen beogen. Ten einde een meer actieve en ruimere deelneming van alle betrokkenen in de diverse stadia van het denkwerk te verzekeren, is het bijgevolg opportuun het bestaande onderscheid tussen de Vaste en de Verruimde Commissie op te heffen.

Ten opzichte van de tekst van het koninklijk besluit van 2 augustus 1982 is dus de belangrijkste wijziging deze van artikel 4, dat de vertegenwoordiging in de Commissie regelt. De overige artikelen werden immers alleen aangepast om rekening te houden met de opheffing van het hiervoor aangehaalde onderscheid binnen de Commissie voor de overheidsopdrachten.

Wat de federale, gewestelijke en gemeenschapsvertegenwoordiging betreft, opteert de tekst voor de toekenning van globale vertegenwoordigingen. Het behoort de op deze niveaus bevoegde overheden toe de samenstelling van hun vertegenwoordiging te bepalen en hun afgevaardigden te voordragen. Deze laatste mogen niet alleen uit de ministeriële departementen komen, maar eveneens uit andere publieke instellingen, alsook andere geïnteresseerde overheden en middelen.

Er werd bovendien rekening gehouden met de in het advies van de Raad van State andere geformuleerde opmerkingen. Aangezien de wetgeving kan veranderen, werd het voorstel afgewezen waarbij de omschrijving van de wet in artikel 1 zou worden opgenomen via een welbepaalde verwijzing naar de wet van 24 december 1993. Men heeft dus gemeend dat het beter zou zijn op een meer algemene wijze in de tekst te verwijzen naar de wetgeving inzake de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten.

Le présent projet d'arrêté poursuit dans cette même ligne et tient compte de diverses données nouvelles, dont l'entrée en vigueur de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services. A la suite des réformes institutionnelles, une adaptation des représentations s'impose vu les modifications ou dissolutions de certains départements ou organismes et vu la nécessité d'assurer une meilleure représentation des pouvoirs adjudicateurs des niveaux régionaux et communautaires. Ceci devrait également permettre de prendre mieux en considération la problématique des marchés publics de services, de même que celle des marchés publics des organismes gérant les secteurs de l'eau, de l'énergie et des transports.

A cette fin, la Commission pourra constituer des sous-commissions spécialisées, qui pourront suivre de façon permanente des problématiques spécifiques, comme notamment celle des marchés de services.

Il y a donc lieu de tenir compte du fait que plusieurs groupes pourront travailler simultanément au sein de la Commission et qu'une représentation optimale doit être recherchée. C'est pourquoi, comme exposé ci-après, le projet porte le nombre de membres, outre le président et le vice-président, de 47 à 51 et permet la désignation d'un ou de deux suppléants pour chaque membre effectif.

Ceci permet également de répondre à la question posée par le Conseil d'Etat sur les motifs pour lesquels certaines organisations ne sont pas représentées au sein de la Commission. Il résulte du réexamen de cette composition que la représentation spécifique des entreprises publiques peut être réduite de 4 à 2 membres, le processus de libéralisation au niveau européen devant conduire à assez brève échéance à ce que certaines de ces entreprises sortiront du champ des directives et de la loi du 24 décembre 1993.

Par contre, une représentation de 4 membres est allouée à des organisations représentatives des petites et moyennes entreprises, le NCMV et l'Union des Classes moyennes, la représentation de la Fédération des Entreprises de Belgique étant complétée par un membre. L'Union des Villes et Communes belges est également représentée à la Commission.

Par ailleurs, comme antérieurement, la composition tend à prendre en compte de façon aussi objective que possible l'importance respective de certaines organisations, comme par exemple les organisations syndicales.

Au sein même de la Commission, il est proposé de supprimer la distinction entre Commission permanente et Commission élargie. Pour rappel, la Commission permanente a joué jusqu'à présent un rôle moteur dans l'examen des problèmes soumis et dans l'élaboration des avis, la Commission élargie ne se réunissant que lors de l'examen de questions importantes, comme les avant-projets de lois ou d'arrêtés modifiant la réglementation ou transposant des directives européennes. Afin d'assurer une participation plus active et plus large de tous les milieux intéressés aux divers stades de réflexion, il est dès lors opportuun de lever le clivage existant entre Commission permanente et Commission élargie.

Par rapport au texte de l'arrêté royal du 2 août 1982, la principale modification apportée concerne dès lors l'article 4, régissant la composition de la Commission. Les autres articles ont surtout été adaptés pour tenir compte de la suppression des organes précités au sein de la Commission des marchés publics.

En ce qui concerne les représentations fédérales, communautaires et régionales, le texte opte pour l'octroi de délégations globales. Il appartiendra aux autorités compétentes à ces niveaux de déterminer la composition de leur délégation et de présenter leurs délégués, ceux-ci pouvant être issus non seulement des départements ministériels mais également d'autres organismes publics, de même que d'autres autorités ou milieux intéressés.

Il a par ailleurs été tenu compte des autres remarques formulées par le Conseil d'Etat dans son avis. La suggestion de reprendre dans un article premier la définition de la loi par une référence précise à la loi du 24 décembre 1993 n'a pas été retenue, la législation pouvant évoluer. Il a donc été jugé préférable de se référer dans le texte de façon plus générale, à la législation relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services.

Wat artikel 11 betreft, zullen de speciale subcomités die binnen de Commissie worden opgericht noodzakelijk worden behandeld in het huishoudelijk reglement en een verduidelijking in deze zin is dan ook niet nodig.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
van Uw Majesteit,
de zeer eerbiedige,
en zeer getrouwe dienaar,
De Eerste Minister,
J.-L. DEHAENE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 18 juli 1997 door de Eerste Minister verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot inrichting van de Commissie voor de overheidsopdrachten", heeft op 6 november 1997 het volgende advies gegeven:

Strekking van het ontwerp

Het ontwerp strekt er toe de bestaande Commissie voor de Overheidsopdrachten te hervormen, door inzonderheid het huidige onderscheid tussen de Vaste Commissie en de Verruimde Commissie af te schaffen en de samenstelling van de Commissie te herdefiniëren. Het koninklijk besluit van 2 augustus 1982 tot hervorming van de Commissie voor de Overheidsopdrachten wordt daarbij opgeheven.

Onderzoek van de tekst

Aanhef

In het eerste lid van de aanhef verwijze men naar artikel 37 van de Grondwet in plaats van naar artikel 29 van de Grondwet.

Bepalend gedeelte

Voorafgaande opmerking

Het verdient aanbeveling in het ontwerp een artikel 1 op te nemen waarin een aantal veelvuldig in het ontwerp voorkomende begrippen worden gedefinieerd. Aldus wordt immers vermeden dat in diverse artikelen van het ontwerp telkens een omschrijving van die begrippen moet worden gegeven. Definities zijn in elk geval aangewezen met betrekking tot de begrippen "de Commissie" (Commissie voor de overheidsopdrachten) en "de wet" (de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten).

Indien wordt ingegaan op deze suggestie dient de redactie van de andere artikelen van het ontwerp te worden aangepast en dienen deze tevens vernummerd te worden.

Artikel 2

1. In de Nederlandse tekst van paragraaf 2, 1°, schrijve men "problemen" in plaats van "vraagstukken".

2. De eerste volzin van paragraaf 3 redigere men als volgt:

« De Commissie kan, op eigen initiatief, elk voorstel in verband met het nemen van wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende de aanneming van werken, leveringen en diensten aan de Eerste Minister voorleggen. »

Artikel 3

In de Nederlandse tekst van het eerste lid schrijve men "Voor het vervullen van haar opdracht" in plaats van "Voor het volbrengen van haar opdracht".

Artikelen 4 tot 6

1.1. Deze artikelen regelen de samenstelling van de Commissie en de wijze van benoeming van haar leden. De ontworpen regeling is evenwel onvolledig, daar erin niet wordt bepaald wie de effectieve leden van de Commissie benoemt. In dat verband werd door de gemachtigde ambtenaar verduidelijkt dat het de bedoeling is om op dat punt de regeling over te nemen welke is vervat in artikel 8 van het koninklijk besluit van 2 augustus 1982. Zulks zou betekenen dat het de Eerste Minister is die de leden en hun plaatsvervangers zal benoemen.

Voorzats zou erover moeten worden gewaakt dat bij de beschrijving van de wijze waarop de Commissie wordt samengesteld een consequent en - voor zoveel als mogelijk - eenvormig gebruik van de terminologie wordt gemaakt. In het voorliggend ontwerp lijkt dat immers niet het geval te zijn.

En ce qui concerne l'article 11, le règlement d'ordre intérieur traitera nécessairement des sous-commissions spécialisées à créer au sein de la Commission et il n'est donc pas indispensable d'apporter une précision en ce sens.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux,
et très fidèle serviteur,
Le Premier Ministre,
J.-L. DEHAENE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Premier Ministre, le 18 juillet 1997, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal « organisant la Commission des marchés publics », a donné le 6 novembre 1997, l'avis suivant:

Portée du projet

Le projet tend à réformer la Commission des marchés publics existante, ce essentiellement en supprimant la distinction qui est faite actuellement entre la Commission permanente et la Commission élargie, et en redéfinissant la composition de la Commission. A cette occasion, l'arrêté royal du 2 août 1982 réformant la Commission des marchés publics est abrogé.

Examen du texte

Préambule

Au premier alinéa du préambule, il conviendrait de viser l'article 37 de la Constitution, au lieu de l'article 29 de la Constitution.

Dispositif

Observation préliminaire

Il est recommandé d'inscrire dans le projet un article 1er, contenant la définition d'un nombre de notions qui apparaissent maintes fois dans le projet. L'on évitera ainsi, en effet, de devoir donner dans plusieurs articles du projet chaque fois à nouveau une définition de ces notions. En tout état de cause, des définitions sont indiquées en ce qui concerne les notions "la Commission" (Commission des marchés publics) et "la loi" (la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services).

Si cette suggestion est admise, il y aura lieu d'adapter la rédaction des autres articles du projet ainsi que la numérotation de ces articles.

Article 2

1. Dans le texte néerlandais du paragraphe 2, 1°, il conviendrait d'écrire "problemen" au lieu de "vraagstukken".

2. L'on rédigera comme suit la première phrase du paragraphe 3:

« La Commission peut, d'initiative, soumettre au Premier Ministre toute proposition relative à des dispositions législatives et réglementaires à prendre en matière de marchés de travaux, de fournitures et de services. »

Article 3

Dans le texte néerlandais de l'alinéa 1er, il y aurait lieu d'écrire "Voor het vervullen van haar opdracht" au lieu de "Voor het volbrengen van haar opdracht".

Articles 4 à 6

1.1. Ces articles règlent la composition de la Commission et le mode de nomination de ses membres. Toutefois, les règles en projet sont incomplètes, dès lors qu'elles ne prévoient pas qui nomme les membres effectifs de la Commission. A ce sujet, le fonctionnaire délégué a précisé que l'on entend sur ce point adopter le système prévu à l'article 8 de l'arrêté royal du 2 août 1982. Cela impliquerait que le Premier Ministre nommera les membres et leurs suppléants.

Il y aurait lieu de veiller en outre, dans la définition du mode de composition de la Commission, à faire un usage conséquent et - dans la mesure du possible - uniforme de la terminologie. Tel semble, en effet, ne pas être le cas dans le présent projet.

Zo wordt in de inleidende zin van artikel 4, wat de voorzitter en de ondervoorzitter van de Commissie betreft, de term "afgevaardigd" gehanteerd (Fr.: "délégué"), terwijl onder de punten 1° tot 13° van hetzelfde artikel, wat de overige leden van de Commissie betreft, weliswaar ook de term "afgevaardigd" voorkomt in de Nederlandse tekst, doch in de Franse tekst telkens van "désigné(s)" wordt gewaagd.

Artikel 5 doet ervan blijken dat de voorzitter en de ondervoorzitter van de Commissie door de Koning worden "benoemd", op voorstel van de Eerste Minister, terwijl uit artikel 6 lijkt te moeten worden afgeleid dat de leden van de Commissie en hun plaatsvervangers zullen worden "aangeduid".

1.2. Rekening houdende met de hiervoren gemaakte opmerkingen, en teneinde te komen tot een meer coherente toepassing van de ontworpen bepalingen, kan, onverminderd de hierna gemaakte bijzondere opmerkingen, worden overwogen om de artikelen 4 tot 6 van het ontwerp te vervangen door twee, als volgt te redigeren artikelen:

« Art. 4. § 1. De Commissie is samengesteld uit:

1° de voorzitter en de ondervoorzitter, voorgedragen door de Eerste Minister;

2°... (zoals het 1° tot 13° in het ontwerp, met dien verstande dat het woord "afgevaardigd" telkens wordt vervangen door het woord "voorgedragen").

§ 2. Voor elk lid wordt tevens een plaatsvervanger voorgedragen door de overheden en instellingen bedoeld in § 1.

Art. 5. De voorzitter en de ondervoorzitter worden door de Koning benoemd. De leden en de plaatsvervangers worden door de Eerste Minister benoemd. Hun mandaat heeft een duur van vijf jaar. »

2. In artikel 4, 2°, van het ontwerp schrijve men bovendien "vier leden, voorgedragen door de Eerste Minister en de Vice-Eerste Ministers, uit de overheidsbedrijven en de speciale sectoren bedoeld in de wet;".

3. De regering zal er uiteraard op moeten toezien dat de in artikel 4 geregelde samenstelling van de Commissie gebeurt met inachtneming van het grondwettelijk gelijkheidsbeginsel. Dat houdt in dat, in de mate er twijfel kan bestaan omtrent de motieven waarom bepaalde organisaties geen of slechts een geringere vertegenwoordiging in de Commissie krijgen (vergelijk bijvoorbeeld de punten 12° en 13°), die motieven best worden verduidelijkt in het verslag aan de Koning.

Artikel 7

Tussen de woorden "voorzitter" en "en de leden van de Commissie..." voege men in: ", de ondervoorzitter".

Artikel 10

In het verslag aan de Koning wordt verduidelijkt dat de Commissie gespecialiseerde subcommissies kan oprichten. De stellers van het ontwerp zullen er zich over beraden of het niet wenselijk is in het ontwerp te bepalen dat, indien van deze mogelijkheid gebruik wordt gemaakt, dit via het huishoudelijk reglement dient te gebeuren.

De kamer was samengesteld uit:

de heren:

J. De Brabandere, voorzitter;

M. Van Damme, D. Albrecht, staatsraden;

G. Schrans, E. Wymeersch, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevr. A. Beckers, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer D. Albrecht.

Het verslag werd uitgebracht door de heer P. Depuydt, auditeur. De nota van het coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer E. Vanherck, referendaris.

De griffier,

A. Beckers.

De voorzitter,

J. De Brabandere.

C'est ainsi que, dans la phrase introductive de l'article 4, il est fait usage, en ce qui concerne le président et le vice-président de la Commission, du terme "délégué" (NL: "afgevaardigd"), tandis qu'aux 1° à 13° du même article, en ce qui concerne les autres membres de la Commission, le texte français utilise chaque fois le terme "désigné(s)", même si le texte néerlandais s'en tient au terme "afgevaardigd".

Il appert de l'article 5 que le président et le vice-président de la Commission sont "nommés" par le Roi, sur proposition du Premier Ministre, alors qu'il semble devoir être inféré de l'article 6 que les membres de la Commission et leurs suppléants seront "désignés".

1.2. Compte tenu des observations qui précèdent, et afin d'assurer une application plus cohérente des dispositions en projet, il pourrait être envisagé, sans préjudice des observations particulières qui suivent, de remplacer les articles 4 à 6 du projet par deux articles, à rédiger comme suit:

« Art. 4. § 1^{er}. La Commission est composée:

1° du président et du vice-président, présentés par le Premier Ministre;

2°... (comme les 1° à 13° du projet, étant entendu que le mot "désigné(s)" sera remplacé chaque fois par le mot "présenté(s)").

§ 2. Pour chaque membre, les autorités et organismes visés au § 1^{er} présentent également un suppléant.

Art. 5. Le président et le vice-président sont nommés par le Roi. Les membres et les suppléants sont nommés par le Premier Ministre. La durée de leur mandat est de cinq ans. »

2. A l'article 4, 2°, du projet, l'on écrira en outre "quatre membres, présentés par le Premier Ministre et les Vice-Premiers Ministres, issus des entreprises publiques et des secteurs spéciaux visés dans la loi;".

3. Il incombera évidemment au gouvernement de veiller à ce que la composition de la Commission, réglée à l'article 4, soit réalisée dans le respect du principe d'égalité, inscrit dans la Constitution. Il en résulte que, dans la mesure où un doute peut exister quant aux motifs, pour lesquels certaines organisations ne sont pas représentées au sein de la Commission ou n'y obtiennent qu'une représentation réduite (comparé par exemple le 12° et le 13°), il serait indiqué de préciser ces motifs dans le rapport au Roi.

Article 7

Entre les mots "président" et les mots "et les membres de la Commission...", l'on insérera: ", le vice-président".

Article 10

Le rapport au Roi précise que la Commission pourra constituer des sous-commissions spécialisées. Les auteurs du projet s'interrogeront quant à savoir s'il ne serait pas préférable de disposer dans le projet que, s'il est fait usage de cette faculté, il y aura lieu de le faire suivant le règlement d'ordre intérieur.

La Chambre était composée de:

MM.:

J. De Brabandere, président;

M. Van Damme, D. Albrecht, conseillers d'Etat;

G. Schrans, E. Wymeersch, assesseurs de la section de législation;

Mme. A. Beckers, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. D. Albrecht.

Le rapport a été présenté par M. P. Depuydt, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. E. Vanherck, référendaire.

Le greffier,

A. Beckers.

Le président,

J. De Brabandere.

10 MAART 1998. — Koninklijk besluit tot inrichting van de Commissie voor de overheidsopdrachten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 37 van de Grondwet;

Gelet op het advies van de Commissie voor de overheidsopdrachten gegeven op 11 mei 1992;

10 MARS 1998. — Arrêté royal organisant la Commission des marchés publics

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 37 de la Constitution;

Vu l'avis de la Commission des marchés publics donné le 11 mai 1992;

Gelet op de adviezen van de Inspectie van Financiën gegeven op 13 april 1993 en 21 april 1997;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting en van de Minister van Ambtenarenzaken gegeven op 17 november 1993;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Bij de Diensten van de Eerste Minister wordt een Commissie voor de overheidsopdrachten, hierna de Commissie te noemen, ingesteld.

Art. 2. § 1. - De Eerste Minister legt aan de Commissie elk voorontwerp van wet of besluit tot bepaling van de algemene gunnings- en uitvoeringsregels van overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten voor advies voor.

§ 2. Op verzoek van iedere overheid of orgaan bevoegd om beslissingen te nemen inzake het gunnen en uitvoeren van overheidsopdrachten alsmede van iedere persoon waarop de wet betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten van toepassing is gemaakt en op verzoek van iedere instelling die vertegenwoordigd is in de Commissie voor de overheidsopdrachten, kunnen door de Eerste Minister aan de Commissie worden voorgelegd :

1° de problemen inzake de toepassing van de wettelijke en reglementaire bepalingen houdende regeling van overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten alsmede van de bepalingen die de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten uitmaken;

2° de vragen van algemene aard betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten.

§ 3. De Commissie kan, op eigen initiatief, elk voorstel in verband met het nemen van wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten aan de Eerste Minister voorleggen. Ook legt zij hem alle nuttige voorstellen voor tot het handhaven van de onderlinge coördinatie van de teksten betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten alsmede de coördinatie ervan in overeenstemming met elke wijziging in een wet of besluit waarnaar die teksten verwijzen.

Art. 3. Voor het vervullen van haar opdracht kan de Commissie de nodige inlichtingen inwinnen bij iedere publieke of privaatrechtelijke persoon wiens medewerking zij nuttig acht.

Art. 4. § 1. De Commissie is samengesteld uit :

1° de voorzitter en de ondervoorzitter voorgedragen door de Eerste Minister;

2° zeven leden gezamenlijk voorgedragen door de Eerste Minister en de Vice-Eerste Ministers;

3° twee leden voorgedragen door de Eerste Minister en de Vice-Eerste Ministers, uit de overheidsbedrijven en de sectoren water, energie en vervoer;

4° negen leden voorgedragen door de Vlaamse Regering;

5° zes leden voorgedragen door de Waalse Regering;

6° drie leden voorgedragen door de Franse Gemeenschapsregering;

7° vier leden voorgedragen door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

8° een lid voorgedragen door de Duitstalige Gemeenschapsregering;

9° een lid voorgedragen door het Rekenhof;

10° een lid met de hoedanigheid van Inspecteur van Financiën, voorgedragen door de Minister van Begroting;

11° een lid voorgedragen door het Belgisch Instituut voor Normalisatie;

12° zes leden voorgedragen door het Verbond van Belgische Ondernemingen;

13° twee leden voorgedragen respectievelijk door het Nationaal Christelijk Middenstandsverbond en de Union des Classes moyennes;

14° twee leden voorgedragen respectievelijk door het Algemeen Christelijk Vakverbond en het Algemeen Belgisch Vakverbond;

Vu les avis de l'Inspection des Finances donnés les 13 avril 1993 et 21 avril 1997;

Vu l'accord du Ministre du Budget et du Ministre de la Fonction publique donné le 17 novembre 1993;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Une Commission des marchés publics, ci-après dénommée la Commission, est instituée auprès des Services du Premier Ministre.

Art. 2. § 1^{er}. Le Premier Ministre soumet à l'avis de la Commission les avant-projets de loi ou d'arrêté fixant les règles générales de passation et d'exécution des marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services.

§ 2. A la demande de toute autorité ou organe compétent pour prendre les décisions relatives à la passation et à l'exécution des marchés publics, ainsi que de toute personne à laquelle la loi relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services est rendue applicable et de tout organisme représenté à la Commission des marchés publics, le Premier Ministre peut soumettre à la Commission :

1° les problèmes que pose l'application des dispositions légales et réglementaires régissant les marchés publics de travaux, de fournitures et de services, et des dispositions constituant les règles générales d'exécution des marchés publics de travaux, de fournitures et de services;

2° les questions générales concernant les marchés publics de travaux, de fournitures et de services.

§ 3. La Commission peut, d'initiative, soumettre au Premier Ministre toute proposition relative à des dispositions législatives et réglementaires à prendre en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services. Elle lui présente également toutes propositions utiles pour assurer une coordination des textes relatifs aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services entre eux, et par rapport à toute modification d'une loi ou d'un arrêté auquel ces textes se réfèrent.

Art. 3. Pour l'accomplissement de sa mission, la Commission peut recueillir les informations nécessaires auprès de toute personne de droit public ou de droit privé dont elle estime le concours utile.

Art. 4. § 1^{er}. La Commission comprend :

1° le président et le vice-président, présentés par le Premier Ministre;

2° sept membres présentés conjointement par le Premier Ministre et les Vice-Premiers Ministres;

3° deux membres, présentés par le Premier Ministre et les Vice-Premiers Ministres, des entreprises publiques et des secteurs de l'eau, de l'énergie et des transports;

4° neuf membres présentés par le Gouvernement flamand;

5° six membres présentés par le Gouvernement wallon;

6° trois membres présentés par le Gouvernement de la Communauté française;

7° quatre membres présentés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

8° un membre présenté par le Gouvernement de la Communauté germanophone;

9° un membre présenté par la Cour des Comptes;

10° un membre ayant la qualité d'Inspecteur des Finances, présenté par le Ministre du Budget;

11° un membre présenté par l'Institut belge de Normalisation;

12° six membres présentés par la Fédération des Entreprises de Belgique;

13° deux membres présentés respectivement par le Nationaal Christelijk Middenstandsverbond et l'Union des Classes moyennes;

14° deux membres présentés respectivement par la Confédération des Syndicats chrétiens et la Fédération générale du Travail de Belgique;

15° een lid voorgedragen door de Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België;

16° een lid voorgedragen door de Vereniging van Belgische Steden en Gemeenten.

§ 2. Voor elk lid wordt tevens een of, indien gewenst, twee plaatsvervangers voorgedragen door de overheden en instellingen bedoeld in § 1.

Art. 5. De voorzitter en de ondervoorzitter worden door de Koning benoemd. De leden en de plaatsvervangers worden door de Eerste Minister benoemd. Hun mandaat heeft een duur van vijf jaar.

Art. 6. Wanneer ze niet bezoldigd worden door de overheidssector, genieten de voorzitter, de ondervoorzitter en de leden van de Commissie, voor de zittingen die zij bijwonen, een vergoeding van respectievelijk 500 en 400 frank. Zoals de personen bedoeld in artikel 3, hebben zij recht op de vergoedingen voor reis- en verblijfkosten die gelden voor het personeel van de ministeries en worden zij te dien einde gelijkgesteld met de ambtenaren van rang 13.

Art. 7. Het secretariaat van de Commissie wordt waargenomen door de ambtenaren van de Diensten van de Eerste Minister die door deze worden aangewezen.

Art. 8. De kosten voor werking van de Commissie worden uitgetrokken op de begroting van de Diensten van de Eerste Minister.

Art. 9. De Commissie stelt haar huishoudelijk reglement op en legt het ter goedkeuring voor aan de Eerste Minister.

Art. 10. Het koninklijk besluit van 2 augustus 1982 tot hervorming van de Commissie voor de overheidsopdrachten, wordt opgeheven.

Art. 11. Onze Eerste Minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 maart 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
J.-L. DEHAENE

15° un membre présenté par la Centrale générale des syndicats libéraux de Belgique;

16° un membre présenté par l'Union des Villes et des Communes belges.

§ 2. Pour chaque membre, les autorités et organismes visés au § 1^{er} présentent également un ou, s'ils le souhaitent, deux suppléants.

Art. 5. Le président et le vice-président sont nommés par le Roi. Les membres et les suppléants sont nommés par le Premier Ministre. La durée de leur mandat est de cinq ans.

Art. 6. Lorsqu'ils ne sont pas rémunérés par le secteur public, le président, le vice-président et les membres de la Commission, bénéficient, pour les séances auxquelles ils assistent, d'une indemnité fixée respectivement à 500 et à 400 francs. Ils ont droit, de même que les personnes visées à l'article 3, aux indemnités pour frais de parcours et de séjour en vigueur pour le personnel des ministères et sont assimilés à cette fin aux fonctionnaires de rang 13.

Art. 7. Le secrétariat de la Commission est assuré par les agents des Services du Premier Ministre que celui-ci désigne.

Art. 8. Les frais de fonctionnement de la Commission sont inscrits au budget des Services du Premier Ministre.

Art. 9. La Commission établit son règlement d'ordre intérieur et le soumet à l'approbation du Premier Ministre.

Art. 10. L'arrêté royal du 2 août 1982 réformant la Commission des marchés publics, est abrogé.

Art. 11. Notre Premier Ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 mars 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
J.-L. DEHAENE

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 98 — 772

[C - 98/11027]

7 JANUARI 1998. — Koninklijk besluit tot opheffing van het koninklijk besluit van 2 juni 1977 betreffende het gebruik van petroleumbrandstoffen en aardgas en het aanhouden van voorraden van fossiele brandstoffen door de elektrische centrales en het koninklijk besluit van 2 juni 1977 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 2 juni 1977 betreffende het gebruik van petroleumbrandstoffen en aardgas en het aanhouden van voorraden van fossiele brandstoffen door de elektrische centrales

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 januari 1945 op de economische reglementering en de prijzen, inzonderheid op de artikelen 3 en 4;

Gelet op de wet van 20 december 1974 betreffende de budgettaire voorstellen 1974-1975, inzonderheid op de artikelen 71 en 72;

Gelet op de richtlijn 91/148/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 18 maart 1991 houdende intrekking van richtlijn 75/404/EEG betreffende de beperking van het aardgasgebruik in elektrische centrales;

Gelet op de beschikking 97/8/EG van de Raad van de Europese Unie van 20 december 1996 houdende intrekking van richtlijn 75/405/EEG betreffende de beperking van het gebruik van aardolieproducten in elektrische centrales;

Gelet op de beschikking 97/7/EG van de Raad van de Europese Unie van 20 december 1996 houdende intrekking van richtlijn 75/339/EEG houdende verplichting voor de Lid-Staten om minimum voorraden fossiele brandstoffen aan te houden bij thermische elektriciteitscentrales;

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 98 — 772

[C - 98/11027]

7 JANVIER 1998. — Arrêté royal abrogeant l'arrêté royal du 2 juin 1977 relatif à l'utilisation de combustibles pétroliers et de gaz naturel et au stockage de combustibles fossiles par les centrales électriques et l'arrêté royal du 2 juin 1977 portant exécution de l'arrêté royal du 2 juin 1977 relatif à l'utilisation de combustibles pétroliers et de gaz naturel et au stockage de combustibles fossiles par les centrales électriques

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix, notamment les articles 3 et 4;

Vu la loi du 20 décembre 1974 relative aux propositions budgétaires 1974-1975, notamment les articles 71 et 72;

Vu la directive 91/148/CEE du Conseil des Communautés européennes du 18 mars 1991 abrogeant la directive 75/404/CEE concernant la limitation de l'utilisation de gaz naturel dans les centrales électriques;

Vu la décision 97/8/CE du Conseil de l'Union européenne du 20 décembre 1996 abrogeant la directive 75/405/CEE concernant la limitation de l'utilisation de produits pétroliers dans les centrales électriques;

Vu la décision 97/7/CE du Conseil de l'Union européenne du 20 décembre 1996 abrogeant la directive 75/339/CEE faisant obligation aux Etats membres de maintenir un niveau minimal de stocks de combustibles fossiles auprès des centrales électriques thermiques;

